

UDVEKSLINGSELEV I NOVEMBER – UGERNE 45 TIL 47

Kære sydslesvigske familie

Tak for jeres interesse i at deltage i elevudvekslingen. Mødet med en dansk familie kan blive jeres barns første dannelsesrejse. Jeres barn og I får mulighed for at knytte tæt kontakt til en familie, hvor dansk tales i alle døgnets 24 timer. Elevudvekslingen kan blive 2 spændende uger med oplevelser, hvor jeres barn kommer til at møde en ny verden, en dansk familie og bliver klog på sin egen kultur.

Opholdet formidles via Rejsekontoret i Flensburg, men det er familierne, der indbyrdes aftaler alt det praktiske. Det betyder, at familierne selv har ansvaret for alle aftaler med skolen, fritidshjem m.m. samt organisationen af transporten.

Mødet er gensidigt, så I vil den første uge sende jeres barn til Danmark. Her vil jeres barn følge værtsfamiliens barn i skole og til fritidsaktiviteter. Ugen efter tager jeres barn hjem igen sammen med barnet fra Danmark, og det danske barn følger jeres familie og går i skole i Sydslesvig.

Hvem:	Børn fra 4. klasse og opefter
Hvor længe:	2 uger - 1 uge i Danmark og 1 uge i Sydslesvig i perioden uge 45-47
Hvordan:	Transport aftales indbyrdes mellem den danske og sydslesvigske familie
Hvornår:	Uge 45-47
Aftaler:	Besøg og fritagelsen fra undervisningen aftales af familierne med skolerne
Formidling:	Via Rejsekontoret i Flensburg
Tilmeldingsfrist:	19. september

Praktisk... hvordan gør vi?

Efter formidlingen evt. via skolerne er det familierne, der tager kontakt til hinanden, skriver e-mail, ringer sammen og aftaler evt. møde for et første besøg forud for ugerne 45-47. Der forventes, at familierne lærer hinanden at kende inden udvekslingen og ikke blot sender deres børn afsted til »fremmede« familier. Evalueringer viser, at elever har haft de bedste oplevelser, når familierne har mødtes inden udvekslingen. Familierne skal selv aftale det praktiske i forbindelse med skolebesøget med de pågældende skoler og fritidshjem, herunder transport og opholdets længde. Når du har udfyldt tilmeldingsskemaet, skal du aflevere det på dit barns skole, der udfylder skolens vurdering og derefter sender det videre til Rejsekontoret.

Ansvarsfordeling?

Påhviler familierne, der siger ja til elevudvekslingen. De udvekslende familier har det fulde ansvar for at træffe de fornødne aftaler mellem elevernes familier, skolerne, evt. fritidshjem og SFOer.

Forsikring i skolen?

Gælder samme regler som ved almindeligt skolebytt eller gæstebesøg.

Med venlig hilsen
Rejsekontoret

Elevens navn:

Dreng Pige

Fødselsdag:

SKOLE

Skolens navn:

Klassetrin i uge 45-47:

Adresse:

FAMILIE

Forældrenes navne:

Adresse:

Postnummer: By:

Telefonnumre (angiv samtlige og husk at meddele ændringer)

Privat: E-mail:

Mobil: E-mail:

Det udfyldte tilmeldingsskema og samtykkeerklæringen afleveres til rejselæreren på barnets skole. En lærer, som kender barnet godt, udfylder skolens vurdering og rejselæreren sender tilmelding inklusive bilag til rejsekontoret med posten eller på mail info@feriebarn.dk.

Skriv kort om dig selv (obligatorisk). Udfyld det sammen med en voksen.

Foto

Foto: Det er ikke obligatorisk at sende et foto med. Hvis du gør det, giver du dit samtykke til, at billedet sendes videre til den udvekslende familie.

INTERESSER OG FRITID (sæt 1,2,3,4,... i prioriteret rækkefølge)

- | | | |
|-------------------------------------|--|---|
| <input type="checkbox"/> Spejder | <input type="checkbox"/> Spil & konkurrencer | <input type="checkbox"/> Hjemlig hygge |
| <input type="checkbox"/> Vandreture | <input type="checkbox"/> Rollespil | <input type="checkbox"/> Male og tegne |
| <input type="checkbox"/> Natur | <input type="checkbox"/> Computerspil | <input type="checkbox"/> Håndarbejde |
| <input type="checkbox"/> Cykling | <input type="checkbox"/> Film og Tv | <input type="checkbox"/> Være sammen med dyr |
| <input type="checkbox"/> Sejlads | <input type="checkbox"/> Spille musik | <input type="checkbox"/> Være sammen med andre børn |
| <input type="checkbox"/> Ridning | <input type="checkbox"/> Læse | |
| | <input type="checkbox"/> Dyrker sport - hvilken: | <input style="width: 150px;" type="text"/> |

Andre aktiviteter:

Der ryges i familien:

- nej
 ja
 kun udenfor

Hjemmeboende søskende:

- nej
 ja
 antal

Husdyr:

- nej
 ja
 hvilke

Forældre taler dansk:

- nej
 ja
 Kommentar:

Uge 45-47 (SSL)



Navn: Født:

Skole: Klassetrin i uge 45-47:

Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.

Rejsekontoret

Postfach 1461

24904 Flensburg

→ **UDFYLDES AF SKOLEN** (Skolens beskrivelse og vurdering af eleven, herunder social og faglig kompetence, familiens evne til at engagere sig i elevudvekslingen samt en vurdering af elevens modenhed ift. alder):

Kontaktperson på skolen
(navn og e-mailadresse):

Sted

Dato

Underskrift

→ **UDFYLDES AF REJSEKONTORET**

Ansøgning indgået den: _____

Post

Mail

Fax

Samtykkeerklæring

Kære forældre/forsørgere/opdragelsesberettigede,

I henhold til databeskyttelsesloven, gør vi jer hermed opmærksomme på hvordan Rejsekontoret bearbejder og opbevarer jeres data.

For at kunne organisere elevudvekslingen, har vi brug for nogle personlige oplysninger om de tilmeldte elever og deres familier.

Vi indsamler følgende oplysninger om udvekslingseleverne og deres familier

- Navne på forældre/opdragelsesberettigede/forsørgere, der bor i husstanden
- Antal søskende som bor i husstanden
- Kontaktinformationer på forældrene (Adresse, Telefon/Mobilnummer og E-Mail-Adresse)
- Sprogfærdigheder (dansk / tysk) (gælder kun ved tilmeldinger fra Sydslesvig)
- Husdyr
- Ryges der i hjemmet (ja/nej/kun udenfor)

Vi indsamler desuden følgende oplysninger om eleverne:

- Elevens navn
- Navn på elevens skole, skolens adresse, klassetrin
- Fritidsinteresser og egen beskrivelse af eleven

Derudover indsamler vi „Skolens vurdering“, som skrives af en lærer, der kender eleven godt.

Disse informationer er nødvendige i forhold til at kunne skabe de bedste match mellem udvekslings elever og feriebørn/ferieværter. Retsgrundlaget for indsamlingen af disse informationer er databeskyttelsesloven. Hvis Rejsekontoret ikke modtager de nødvendige oplysninger, kan tilmeldingen ikke behandles.

Videregivelse af personfølsomme oplysninger

Når Rejsekontoret har fundet et passende „match“ mellem 2 udvekslings elever, modtager begge parter et „matchbrev“ med hinandens kontaktinformationer (Navn, adresse, telefonnummer, emailadresse, skolens navn, elevens fødselsdato). Elevens navn, adresse og skole videregives også til partnerskolen, som eleven skal være gæsteelev på.

Opbevaring og sletning af data

Vi gemmer familiens oplysninger (navn, adresse, telefonnummer, emailadresse, skolens navn) på Skoleforeningens egen server så længe, eleven deltager i udvekslingen. Når eleven ikke længere deltager i elevudvekslingen, sletter vi alle oplysninger (bortset fra elevens navn og skole samt navn på match-elev) og makulerer jeres tilmeldingspapirer. Grunden til, at vi fortsat opbevarer lister over elevens navn og skole samt navn på match-elev er, at „kontakten til Danmark“ for Skoleforeningen har en vigtig historisk værdi. For elever, som senere (f.eks. i forbindelse med ansøgning om dansk statsborgerskab) har brug for at kunne dokumentere deres tilhørsforhold til Danmark.

Hermed erklærer vi,

(Navne, forældre / opdragelsesberettigede)

at vi er gjort bekendt – og er indforståede med – at vores personlige oplysninger i forbindelse med tilmeldingen til Elevudvekslingen opbevares af Rejsekontoret. Denne samtykkeerklæring er frivillig. Hvis jeg ikke giver mit samtykke, slettes mine oplysninger efter 3 år. Jeg er gjort bekendt med, at det dermed gøres umuligt, på et senere tidspunkt at finde ud af, hvor og med hvem eleven engang var på udveksling med. Dette samtykke kan til enhver tid trækkes tilbage.

Sted, dato, underskrift forældre/opdragelsesberettigede